



ORAFLOGO[®] SPRAY

SL ORAFLOGO[®] Spray

Pred uporabo ORAFLOGO[®] pršila, vas prosimo, da vse informacije navedene v tem insertu skrbno preberete in upoštevate vsa navodila za uporabo. Če imate kakršnakoli dodatna vprašanja, se posvetujte z vašim zdravnikom, zobozdravnikom ali farmacevtom.

OPIS IZDELKA

ORAFLOGO[®] pršilo je učinkovito, hitro delujoče. Izdelek je prenosljiv. S pomočjo aplikatorja omogoča precizno usmeritev učinkujoče raztopine na poškodovano mesto.

INDIKACIJE

ORAFLOGO[®] pršilo vsebuje hialuronsko kislino v treh različnih molekularnih masah, kar omogoča boljše absorpcijo v ustna tkiva. Dodane aktivne naravne sestavine zagotavljajo parodontalnemu tkivu pospešeno celjenje in hitrejšo obnovo. Je primerna za lokalno rabo pri različnih spremembah ustnega tkiva: ustne rane, afte, razjede, stomatitis, pri ranah zaradi puljenja zob ali kirurških posegov, pri vnetih, krvavečih ali otekljih dlesnih, vzdraženih ustnih tkivih zaradi mostičkov ali slabo prilegajočih protez, pri poglobljenih zobnih žepih, gingivitisu in retrakciji dlesni.

SESTAVINA

Aqua, sorbitol, lauryl glucoside, poloxamer 188 (pluracare F 68 G), tocopheryl acetate, panthenol, ascorbic acid, sodium hyaluronate (400-1.000 KDa), sodium hyaluronate (<100KDa), sodium hyaluronate (1.800-2.200KDa), aloe barbadensis leaf extract trigonella foenum-graecum extract, centella asiatica extract, aesculus hippocastanum seed extract, ubiquinone, peppermint oil, melaleuca alternifolia leaf oil, tripotassium, PEG-40 hydrogenated castor oil, caprylyl glycol, glycerin, caprylylhydroxamic acid

NAVODILA ZA UPORABO

Uporabo ORAFLOGO[®] pršila pripravljamo čimprej, ob prvih znakih poškodovanega tkiva. ORAFLOGO[®] pršilo uporabite 3 krat dnevno po zagotovljeni ustni higieni (npr. čiščenje zob), razen če ni drugače predpisano. Pršilo zagotavlja enakomerno porazdelitev tekočine po vsej površini ust. Pršilo enkrat ali dvakrat razpršite na prizadeto tkivo 3 krat dnevno v obdobju 3-4 tednov dokler vsi bolezenski znaki ne izginejo. Pred uporabo pretresejte. Po uporabi ORAFLOGO[®] pršila pripravljamo, da ne jeste ali pijete vsaj 30 minut.

PREVIDNOSTNI UKREPI

ORAFLOGO[®] pršilo je namenjena za lokalno rabo v ustih. Ne pogoltnite izdelka. Ne uporabljajte ORAFLOGO[®] pršila v primeru alergij ali preobčutljivosti na katerokoli od navedenih sestavin v izdelku.

Za ORAFLOGO[®] pršilo ni znano, da lahko medsebojno vpliva na zdravila. Izogibajte se stika z očmi. V primeru stika z očmi, temeljito splaknite oči z zadostno količino vode.

V primeru nosečnosti, dojenja ali pri otrocih mlajših od petnajst let se za uporabo ORAFLOGO[®] pršila posvetujte s svojim zdravnikom, zobozdravnikom ali farmacevtom. Če se vaši simptomi ne izboljšajo ali celo poslabšajo, kontaktirajte zdravnika, zobozdravnika ali farmacevta.

POGOJI SHRANJEVANJA:

Hranite na sobni temperaturi, do 25°C v suhem prostoru.

Ne uporabljajte izdelka po preteku roka, ki je zapišan na embalaži. Hranite izven dosega otrok.

EN ORAFLOGO[®] Spray

Prior to using ORAFLOGO[®] Spray carefully read the information contained in this leaflet and respect the instructions for use. If you have further questions, please consult your doctor, dentist or pharmacist.

PRODUCT DESCRIPTION

ORAFLOGO[®] Spray is effective, fast-working and practical to use. It's easy to carry around with you. Its multidirectional pump allows easy, precise application to the affected area.

INDICATIONS

ORAFLOGO[®] Spray solution contains hyalurononic acid composed of three different molecular weights in order to ensure better effect on the oral mucosa. The additional natural ingredients help to repair affected tissue. It is suitable for topical use on various alterations to the oral tissue including: oral lesions, ulcers, stomatitis, wounds caused by teeth extraction or surgical procedures, inflamed, bleeding or swollen gums, irritated oral tissue caused by dental bridges or poorly-fitting dentures, periodontal pockets, gingivitis and receding gums. It is particularly suited to mouth ulcers caused by mechanical injury, when it is often too painful to apply a product directly to the affected area.

INGREDIENTS

Aqua, sorbitol, lauryl glucoside, poloxamer 188 (pluracare F 68 G), tocopheryl acetate, panthenol, ascorbic acid, sodium hyaluronate (400-1.000 KDa), sodium hyaluronate (<100KDa), sodium hyaluronate (1.800-2.200KDa), aloe barbadensis leaf extract trigonella foenum-graecum extract, centella asiatica extract, aesculus hippocastanum seed extract, ubiquinone, peppermint oil, melaleuca alternifolia leaf oil, tripotassium, PEG-40 hydrogenated castor oil, caprylyl glycol, glycerin, caprylylhydroxamic acid

INSTRUCTIONS FOR USE

We recommend using ORAFLOGO[®] Spray as soon as you notice any damage to the oral tissue. ORAFLOGO[®] Spray can be used three times a day following usual oral hygiene practices (e.g. brushing teeth), unless prescribed otherwise. Each spray ensures an even spread of liquid across the surface of the mouth. Spray once or twice onto the inflamed tissue over a period of 3-4 weeks, continuing until all symptoms have disappeared. Shake before use.

After using ORAFLOGO[®] Spray, we recommend waiting at least 30 minutes before eating or drinking.

CAUTIONARY MEASURES

ORAFLOGO[®] Spray is intended for topical use in the mouth. Do not use ORAFLOGO[®] Spray if you are allergic or sensitive to any of the ingredients contained in the product. ORAFLOGO[®] spray is not known to interact with other medications. Avoid contact with eyes. Should this occur, rinse eyes well with water. Consult your doctor, dentist or pharmacist prior to use if you are pregnant or breastfeeding or for children younger than 15 years of age. If symptoms do not improve or get worse, contact your doctor, dentist or pharmacist.

STORAGE INSTRUCTIONS:

Store in a dry place at room temperature (up to 25°C). Do not use the product after the date shown on the packaging. Store out of reach of children. Store the bottle in an upright position.

D ORAFLOGO[®] Spray

Vor der Verwendung von ORAFLOGO[®] Spray, diese Informationen sorgfältig lesen und die Gebrauchsanweisung beachten. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Zahnarzt oder Apotheker.

PRODUKTBESCHREIBUNG

ORAFLOGO[®] Spray ist effektiv, schnell und praktisch einsetzbar. Es ist leicht, sie immer bei sich zu haben. Seine multidirektionale Pumpe ermöglicht eine einfache und präzise Anwendung auf den betroffenen Bereich.

INDIKATIONEN

ORAFLOGO[®] Sprühlösung enthält Hyaluronsäure aus drei verschiedenen Molekulargewichten, um eine bessere Absorption in die Mundschleimhaut zu gewährleisten. Die zusätzlichen natürlichen Inhaltsstoffe verkürzen die Zeit, in der das Parodontalgewebe heilt und sich selbst repariert. Es eignet sich für die topische Anwendung bei verschiedenen Veränderungen des Mundgewebes, einschließlich: orale Läsionen, Geschwüre, Stomatitis, Wunden die durch Zahnenfernung oder chirurgische Eingriffe verursacht werden, entzündetes, blutendes oder geschwollenes Zahnfleisch, gereiztes Mundgewebe durch Zahnbrücken oder schlecht sitzende Prothesen, Parodontale Taschen, Gingivitis und rükläufiges Zahnfleisch. Es eignet sich besonders für Läsionen, die durch mechanische Verletzungen verursacht werden, und es oft zu schmerzhaft ist, ein anderes Produkt direkt auf die betroffene Stelle aufzutragen.

INHALTSSTOFFE:

Aqua, Sorbitol, Laurylpolyglyucose, Poloxamer 188, Tocopherylacetat, Panthenol, Ascorbinsäure, Natriumhyaluronat mit unterschiedlichen Molekulargewichten, Aloe barbadensis trigonella foenum-graecum-Blattextrakt, Indischer Wasser-nabel-Extrakt, Aesculus Hippocastanum Samenextrakt, Ubichinon, Pfefferminzöl, Teebaumöl, Trikaliumcitrat, PEG-40 hydriertes Ricinusöl, Caprylylglycol, Glycerin, Caprylylhydroxamsäure

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir empfehlen die Verwendung von ORAFLOGO[®] Spray, sobald Sie eine Reizung des Mundgewebes fühlen.

ORAFLOGO[®] Spray kann dreimal täglich nach üblichen Mundhygienepraktiken (z. B. Zähneputzen) verwendet werden, sofern nicht anders angegeben. Jeder Sprayschuss sorgt für eine gleichmäßige Ausbreitung von Flüssigkeit über die Oberfläche der Mundschleimhaut. Sprühen Sie ein- oder zweimal auf das entzündete Gewebe, bis alle Symptome verschwunden sind. Vor Gebrauch schütteln. Nach der Verwendung von ORAFLOGO[®] Spray empfehlen wir, mindestens 30 Minuten mit der Einnahme von Speisen und Getränken zu warten.

VORSICHTSMASSNAHMEN

ORAFLOGO[®] Spray ist für den typischen Einsatz im Mund gedacht.

Bei bekannten allergischen oder empfindlichen Reaktionen auf Inhaltsstoffe, sollte ORAFLOGO[®] Spray nicht angewendet werden.

Wechselwirkungen von ORAFLOGO[®] Spray mit anderen Medikamenten sind nicht bekannt.

Den Kontakt mit den Augen vermeiden. Sollte dies der Fall sein, spülen Sie die Augen gut mit Wasser.

Fragen Sie Ihren Arzt, Zahnarzt oder Apotheker vor der Anwendung, wenn Sie schwanger sind oder stillen oder für Kinder unter 15 Jahren.

Wenn sich die Symptome nicht verbessern oder verschlimmern, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Zahnarzt oder Apotheker.

LAGERUNGSHINWEISE:

Bei Raumtemperatur (bis 25 °C) trocken lagern. Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem auf der Verpackung angegebenen Datum.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Lagern Sie die Flasche in einer aufrechten Position.

F L'ORAFLOGO[®] Spray

Avant d'utiliser le spray ORAFLOGO[®], lisez attentivement les informations contenues dans cette notice et respectez les instructions d'utilisation. Si vous avez d'autres questions, veuillez consulter votre médecin, votre dentiste ou votre pharmacien.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le spray ORAFLOGO[®] est efficace, rapide et pratique à utiliser. Il est facile à transporter avec vous. Sa pompe multidirectionnelle permet une application exacte et précise sur la zone touchée.

LES INDICATIONS

La solution de pulvérisation ORAFLOGO[®] contient de l'acide hyaluronique composé de trois poids



moléculaires différents afin d'assurer une meilleure absorption par la muqueuse buccale. Les ingrédients naturels supplémentaires accélèrent le rythme auquel le tissu parodontal guérit et se répare. Il est approprié pour une utilisation topique sur diverses altérations du tissu buccal, y compris : lésions buccales, ulcères, stomatites, plaies causées par l'extraction des dents ou des interventions chirurgicales, enflammés, saignements ou gencives gonflées, tissus oraux irrités causés par des ponts dentaires ou prothèses dentaires mal ajustées, les poches parodontales, la gingivite et les gencives recuées. Il est particulièrement adapté aux ulcères buccaux causés par des blessures mécaniques, alors qu'il est souvent trop pénible d'appliquer directement un produit sur la zone affectée.

INGRÉDIENTS

Aqua, sorbitol, lauryl polyglucose, poloxamer 188, acétate de tocophérol, panthénol, acide ascorbique, hyaluronate de sodium (faible poids moléculaire), hyaluronate de sodium (poids moléculaire moyen), hyaluronate de sodium (poids moléculaire élevé), extrait de feuille d'aloë barbadensis extrait de trigonella foenum-graecum, extrait de centella asiatica, l'extrait de graines d'aesculus hippocastanum, l'ubiquinone, l'huile de menthe poivrée, l'huile de feuille de melaleuca alternifolia, le citrate de tripotassium, l'huile de ricin hydrogénée PEG-40, le caprylyl glycol, la glycérine, l'acide caprylhydroxamique.

MODE D'EMPLOI

Nous vous recommandons d'utiliser le spray ORAFLOGO[®] dès que vous remarquez des dommages du tissu buccal.

La pulvérisation ORAFLOGO[®] peut être utilisée trois fois par jour suivant les pratiques habituelles d'hygiène bucco-dentaire (par exemple, brosser les dents), sauf indication contraire. Chaque spray assure une propagation uniforme du liquide sur la surface de la bouche. Pulvériser une ou deux fois sur le tissu enflammé sur une période de 3-4 semaines, jusqu'à ce que tous les symptômes aient disparu. Agiter avant emploi.

Après avoir utilisé le spray ORAFLOGO[®], nous vous recommandons d'attendre au moins 30 minutes avant de manger ou de boire.

MESURES ATTENTIVES

La pulvérisation ORAFLOGO[®] est destinée à une utilisation topique dans la bouche.

Ne pas utiliser ORAFLOGO[®] si vous êtes allergique ou sensible à l'un des ingrédients contenus dans

le produit. La pulvérisation ORAFLOGO[®] n'est pas connue pour interférer avec la prise d'autres médicaments. Éviter le contact avec les yeux. Si cela se produit, rincer les yeux avec de l'eau. Consultez votre médecin, votre dentiste ou votre pharmacien avant d'utiliser si vous êtes enceinte, allaitez ou pour les enfants de moins de 15 ans. Si les symptômes ne s'améliorent pas ou ne s'aggravent pas, contactez votre médecin, votre dentiste ou votre pharmacien.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE:

Conserver dans un endroit sec à température ambiante (jusqu'à 25° C). N'utilisez pas le produit après la date indiquée sur l'emballage. Conserver hors de la portée des enfants. Rangez la bouteille en position verticale.

ORAFLOGO[®] Spray

Prima di utilizzare ORAFLOGO[®] Spray leggere attentamente le informazioni contenute in questo foglio e rispettare le istruzioni per l'uso. Se avete ulteriori domande, si prega di consultare il proprio medico, dentista o farmacista.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

ORAFLOGO[®] Spray è efficace, veloce-lavoro e pratico da usare. È facile da portare in giro con voi. La sua pompa multidirezionale consente una facile e precisa applicazione del prodotto sull'area interessata.

INDICAZIONI

ORAFLOGO[®] Spray è una soluzione che contiene acido ialuronico di tre diversi pesi molecolari al fine di garantire una migliore efficacia sulla mucosa orale. Gli ingredienti naturali aggiuntivi accelerano i processi rigenerativi di guarigione dei tessuti parodontali. È adatto per uso topico su varie alterazioni al tessuto orale quali: lesioni orali, ulcere, stomatite, ferite causate da estrazione di denti o da procedure chirurgiche, infiammazioni, sanguinamento o gengive gonfie, tessuto orale irritata a causa di ponti dentali o protesi, tasche parodontali, gingiviti e gengive sfuggente. Esso è particolarmente adatto per affette causate da lesioni meccaniche, quando è spesso troppo doloroso applicare un prodotto direttamente sulla zona interessata.

INGREDIENTI

Aqua, sorbitolo, vitamina e acetato, pantenolo, sodio ialuronato (basso peso molecolare), sodio ialuronato (medio peso molecolare), sodio ialuronato

(alto peso molecolare), estratto di aloë barbadensis estratto di trigonella foenum-graecum, estratto di centella asiatica, estratto di ipocastano, coenzima Q10, menta piperita olio essenziale, melaleuca alternifolia foglia olio essenziale.

ISTRUZIONI PER L'USO

Si consiglia di utilizzare ORAFLOGO[®] Spray non appena si nota un danno al tessuto orale.

ORAFLOGO[®] spray può essere usato tre volte al giorno secondo le comuni pratiche di igiene orale (ad esempio lavarsi i denti), a meno che non prescritto diversamente. Ogni spruzzo assicura una distribuzione uniforme del liquido attraverso la superficie della bocca. Spruzzare una o due volte sul tessuto infiammato per un periodo di 3-4 settimane, continuando fino a quando tutti i sintomi sono scomparsi. Agitare prima dell'uso.

Dopo aver utilizzato ORAFLOGO[®] spray si consiglia di attendere almeno 30 minuti prima di mangiare o bere.

PRECAUZIONI D'USO

ORAFLOGO[®] spray è destinato ad uso topico in bocca.

Non utilizzare ORAFLOGO[®] spray se siete allergici o sensibili ad uno qualsiasi degli ingredienti contenuti nel prodotto.

Non sono note interazioni fra ORAFLOGO[®] spray con altri farmaci.

Evitare il contatto con gli occhi. Se ciò dovesse accadere, sciacquare gli occhi con acqua.

Consultare il proprio medico, dentista o al farmacista prima dell'utilizzo in caso di gravidanza, durante l'allattamento o per i bambini di età inferiore ai 15 anni di età.

Se i sintomi non migliorano o peggiorano, contattare il medico, dentista o il farmacista.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE:

Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (fino a 25° C). Non utilizzare il prodotto dopo la data indicata sulla confezione. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Conservare la bottiglia in posizione verticale.

ORAFLOGO[®] Gel

Prije korištenja ORAFLOGO[®] spreja pažljivo pročitajte informacije sadržane u ovoj uputi i pridržavajte se uputa za uporabu. Ako se imate dodatnih pitanja, obratite se svom liječniku, stomatologu ili ljekarniku.

OPIS PROIZVODA

ORAFLOGO[®] sprej je učinkovit, brzo djeluje i praktičan za korištenje. Lako se nosi sa sobom. Njegova višesmjerna pumpa omogućava jednostavnu i preciznu aplikaciju na zahvaćena područja.

INDIKACIJE

ORAFLOGO[®] sprej sadrži hijaluronsku kiselinu u tri

različite molekularne težine i dodatnih prirodnih sastojaka. Pogodan je za površinsku primjenu na raznim promjenama tkiva u usnoj šupljini, uključujući: oralne lezije, čireve, stomatitise, rane uzrokovane vađenjem zuba ili kirurškim zahvatom, upale, krvarenja ili oštećene desni, iritacije oralnog tkiva uzrokovanih zubnim mostovima ili loše postavljenim protezama, džepovi, gingivitis i povlačenje zubnog mesa. Posebno je pogodan za čireve u ustima uzrokovane mehaničkim ozljedama, kada je previše bolno primijeniti proizvod direktno na zahvaćena područja.

SASTOJCI

Aqua, sorbitol, lauryl poliglukoza, poloksamer 188, tokoferil acetat, pantenol, askorbinska kiselina, natrijev hijaluronat niske molekularne težine, natrijev hijaluronat srednje molekularne težine, natrijev hijaluronat visoke molekularne težine, ekstrakt lista aloë barbadensis ekstrakt trigonella foenum-graecum, ekstrakt Centella asiatica, ekstrakt sjemenki Aesculus hippocastanum, ubikvino, ulje paprene metvice, ulje lista Melaleuca alternifolia, trikvalijev citrat, PEG-40 hidrogenirano ricinusovo ulje, caprylyl glycol, glicerol, caprylhydroxamic kiselina.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Preporučamo korištenje ORAFLOGO[®] spreja čim primijetite bilo kakvu promjenu na sluznici usne šupljine.

ORAFLOGO[®] sprej se može koristiti tri puta dnevno nakon ubodajane oralne higijene (npr. pranja zuba), osim ako nije drukčije propisano. Svaki sprej osigurava ravnomjerno nanošenje tekućine po cijeloj površini usta. Sprej koristiti jednom ili dva puta na upaljenom tkivu tijekom perioda od 3-4 tjedna sve dok svi simptomi nestanu. Preostale prije upotrebe.

Nakon korištenja ORAFLOGO[®] spreja preporučujemo da pričekate barem 30 minuta prije jela ili pića.

MJERE OPREZA

ORAFLOGO[®] sprej namijenjen je za topikalnu primjenu u ustima. Ne koristite ORAFLOGO[®] sprej ako ste alergični ili osjetljivi na bilo koji od sastojaka sadržanih u proizvodu. Za ORAFLOGO[®] sprej nisu poznate interakcije s drugim lijekovima. Izbjegavajte kontakt s očima. Ako se to dogodi, isperite oči vodom. Obratite se svom liječniku, stomatologu ili ljekarniku prije upotrebe ako ste trudni ili dojite, ili za djetca mlađu od 15 godina. Ako se simptomi ne poboljšaju ili se pogoršaju, obratite se liječniku, stomatologu ili ljekarniku.

UPUTE O ČUVANJU:

Čuvajte na suhom mjestu pri sobnoj temperaturi (do 25° C). Nemojte koristiti proizvod nakon datuma otisnutog na ambalaži. Čuvati izvan dohvata djece. Čuvajte bočicu u uspravnom položaju.

Contents: 30ml CE 25°C

Manufacturer: medicinalis⁺ Production of pharmaceutical products d.o.o., Savska cesta 10, 1000 Ljubljana, Slovenia

Distributors: Österreich - Panakea d.o.o., St. Veiter Strasse 34/III, A-9020 Klagenfurt, Schweiz - W3 Solution Sàrl, Route du Bois-des-Iles 109, 1290 Versoix, Danmark - Medic Danmark A/S, Korsikeldelund 4, DK-2670,

ČR a SR: EuroMD s.r.o., Na Fl.ře 2, 14300 Praha4, CR, Slovenija - Panakea d.o.o., Savska cesta 10, 1000 Ljubljana, Hrvatska: NEMEC PHARMACIA D.O.O., Dr.Franje Tuđmana 1, 10437 Bestovje.

This leaflet was updated: 23.08.2017

www.oraflogo.com